

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

CATAMARCA

146

LAS PALMITAS

Maestro ANDRÉS GARCÍA Escuela Nº 187

Fojas 6

OBSERVACIONES

FOLKLORE ARGENTINO

Escuela N° 187 de Las Palmitas

Director Andrés García

TRABAJOS ENVIADOS

		CANTIDAD	
1° - Creencias y Costumbres.	A. Creencias y prácticas supersticiosas.	a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza inanimada.....	.....
		b) Supersticiones relativas a plantas y árboles ...	1
		c) " " " animales .....	.....
		d) " " " faenas rurales.....	.....
		e) " " " juego.....	3
	B. Costumbres tradicionales.	f) " " " la muerte, juicio final	.....
		g) Fantasmas, espíritus, duendes .....	.....
		h) Brujería .....	.....
		i) Curanderismo .....	.....
		j) Mitos.....	.....
2° - Narraciones y refranes	B. Costumbres tradicionales.	k) Cosmogonía.....	.....
		a) Ceremonias con que se solemnizan algunos acontecimientos, tales como nacimientos, matrimonios, muertes .....	.....
		b) Juegos.....	.....
		a) Tradiciones populares .....	.....
		b) Leyendas .....	.....
3° - Arte.	A. Poesías y canciones	c) Fábulas, anécdotas. ....	.....
		d) Cuentos	8
	B. Danzas.	e) Refranes, adivinanzas.....	.....
		a) Romances, poesías de los aborígenes, poesías populares de género militar o épico que canten escenas, episodios, luchas, costumbres, etc. de las invasiones inglesas, guerra de la independencia y guerras civiles posteriores.....	.....
		b) Canciones populares	2
4° - Conocimientos populares	Conocimientos populares en las diversas ramas de la ciencia (medicina, botánica, zoología, astronomía, geografía, etc.)	c) " infantiles.....	.....
		a) Danzas populares con o sin acompañamiento de canto.....	2
		d) Nombres con que vulgarmente se designa a los cuadrúpedos, pájaros, peces, reptiles, insectos, árboles, plantas, pastos, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		e) Nombres con que vulgarmente se designa a los planetas, estrellas, constelaciones, tanto entre la gente del pueblo, como entre los indígenas y lo que se dice de ellos .....	.....
		f) Nombres de sitios, pueblos, lugares, montañas, sierras, cerros, llanuras, desiertos, travesías, etc. de la región y lo que se sabe de ellos ....	.....
		g) Nombres de minas, salinas, caleras, etc., de la región y lo que se sabe de ellas.....	.....
		h) Nombres de ríos, riachuelos, arroyos, torrentes, manantiales, fuentes, pozos, lagos, lagunas, etc., de la región y lo que se sabe de ellos.....	.....
		i) Nombres de caminos antiguos, veredas, atajos, puentes, sendas, pasos, vados, etc., y lo que se sabe de ellos .....	.....
		j) Tribus indígenas de la región, religión, usos, costumbres, etc.....	.....
		k) Lenguas indígenas, apuntes de gramática, vocabularios, frases sueltas.....	.....
l) Locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, semejanzas, chistes, motes, apodos, modismos, provincialismos, voces infantiles, etc.	.....	
m) Otros conocimientos .....	.....	

OTROS TRABAJOS

.....

.....

- Lucas -

Faltaron - 187
2

- Boquita de alibi -

Por más que me han sermonado
Soy el mismo que antes fui,
No puedo estar en olvido
Boquita de alibi.

II

Capia de quimcha. y adole
Se han puesto solo por mí;
Pero todo ha sido en vano
Boquita de alibi.

III

Mei Quino sabe el camino,
Solito me lleva allí,
Y acosta el paso en llegando,
Boquita de alibi.

IV

Meis ansias se han sosegado,
Cuando de nuevo te ve,
Y sé que estás buena y linda
Boquita de alibi.

V

Si te cuidan y te guardan
Será mejor para mí;
Me libran de que te cele
Boquita de alibi.

VI

Me libran de que te cele
Y sufra como sufrí,
Solo falta que me creas
Boquita de alibi.

VII

Con la excusa de las flores
Dejate ver, ¡Ay de mí!
Graciosa entre los molinos
Boquita de alibi.

Relaciones (Chocarreros)

Pregunta de elavel celeste
 Ofitos de elavel punzó
 Decime si estás comprometida
 Dame la contestación

Decime tirano ingrato
 Si de mi te has acordado
 En esta mi larga ausencia
 Decime quien te ha consolado

El pañuelo que me disto
 Fue de color carmesí
 En la ovilla tiene un llavito
 Y en el medio un ¡Ay de mi!

Azucena dentro del agua
 Puede estar cuarenta días
 Mi corazón sin el tuyo
 No puede estar ningún día

Todas las cosas chiquitas
 Las miro con afición
 Porque chiquita es la prenda
 Que adora mi corazón.

Las estrellas en el cielo
 Forman un cuadro especial
 Mi corazón por el tuyo
 Quién sabe el tuyo por cual

El encarnado elavel
 Viene publicando agravios
 Porque no lo han hecho a él
 Hermoso como tus labios

Vives que por pobre
 Me desprecias,
 Yo tambien desprecio al rico
 Por pobre de corazón.

Si en presencia te he querido
 En ausencia mucho más,
 Para eso te di mi palabra
 De no olvidarte jamás.

Recuerda que sus juramos
 Amamos eternamente
 Yo te de cumplir mi palabra
 Aunque de ti viva ausente.

Será sentencia del cielo
 O suerte que está en ti
 Que te haya querido tanto
 Desde que te conocí.

En el campo hay una planta
 Que le llaman cardosanto
 Decime si me has de querer
 No me hagas sufrir tanto.

Viva el ~~sol~~ la luna y el sol
 Viva la flor de durazno
 A vos solita te quiero
 No tenís que andar dudando

Te quiero mucho alma mía
 Y te quiero con amor,
 Que estoy para abrirte el pecho
 Y entregarte el corazón.

Como dices que me quieres
Como dices que me adoras
Con tantos que van y vienen
No me mandas ni memorias

=
Quisiera ser mariposa
Para andar de rosa en rosa
Quisiera entrar en tu pecho
Y decirte varias cosas.

=
Quisiera ser palomita,
Paloma del torrijil
Para entrar en tu pecho
Y no volver a salir.

=
Que bonita es la violeta
cuando está por florecer
Más bonita sería yo
Si me viera en tu poder.

=
Ojos de gruta pesares
Boca de lirio florido
No quisiera que me engañes
Porque mucho te he querido.

=
Te quiero más que al viento
Virana y mal pagadora
Como falsa y traidora
Me has de dar que sentir.

=
La novia que he tenido
se me la anda por casar
Que me importa que se case
Buscando se vuelve a hallar.

Letras

2

Amores y dolores privan el sueño
Yo como no los tengo
Muy bien que duermo

—
Esa niña que basta
Tan parecida
A la dueña de mis ojos
Que está perdida.

—
Chiquitita la novia
Chiquito el novio
Chiquita la cama
Del matrimonio.

—
No te cases con criada
Que es cosa ciega.
Que debuji de las almohadas
Recuerda el mucito.

Décimas

2

Recuerdo el triste momento
De nuestra fatal partida
Que hizo mi prenda querida
En mí es un dolor violento
Tal es el pesar que siento
Que desaharlo no puedo,
Algo mi clamor al cielo
De verme tan sola y triste
Porque desde que te fuiste
Ya me quedé en consuelo

(2)

Si me quiero consolar
Eo busco a fuera y a dentro
Y allí cuando no te encuentro
Vuelvo de nuevo a llorar
Así en esta soledad
Crece mi melancolía,
Sin tener lo que quería
No hay consuelo en este caso
Esta es la vida que pasó
Oy prenda del alma mía.

Antes que tu hermosura
De mi presencia se aleje,
Dícete a mi bien que me deje
Dispuerta una sepultura
Y si logro esta ventura
A morirne yo me avengo.
Así mi bien te lo prevengo
Y te advierto prenda aruada
Que estoy sin decirte nada
Porque valor no tengo

Y con esto prenda mía
Quisiera hablarte mejor,
Mas de tu ausencia el dolor
Todo el pecho me lastima,
Esto es para quien te estima
Porque perdi' mi alegría
Y con justa razón decía
Cuando estabas a partir
Si yo quedaba a vivir
Suspirando noche y día.

Por fin si dura tu ausencia
 Pronto me debo acabar
 Para decir con verdad
 No cuento con mi existencia
 En mi ya no hay resistencia
 Indudablemente muero
 En mi pecho siento el duelo
 Cuando el aliento me falla
 Porque viven en gran batalla
 El pesar y el desvelo.

Cuando los astros del cielo
 De uno en uno cayeran
 Y a mi la muerte me dicieran
 Dejaré todo mi anhelo
 Vestido de un triste duelo.
 Trocaré el gusto en pesar
 Cuando el juicio universal
 Consuma mi triste vida
 Entonces prenda querida
 Yo te dejaré de amar.

Cuando la ley del olvido
 Lo deje a mi pecho amante
 Dejaré de ser constante
 Como tengo prometido
 Si hubiera algún pecho herido
 Que quite el gusto a mi amor
 Reinarás preciosa flor
 Y de mi serás querida
 Hasta que pierda la vida
 Y el sol no haga resplandor.

Cuando los malos elementos
 Quieran al mundo abrazar,
 Cuando furioso en mar
 Se ~~es~~ soberbeza en su centro
 Cuando el aire turbulento
 Lo tape al astro del sol
 Y con furioso andar
 Llega las piedras kamas,
 Yo te dejaré de amar
 Si deja de haber amor.

Cuando el mar de repente
 Bloquea sus altos montes
 Y sus claros horizontes
 Nieguen la luz al viviente
 Entonces el juego ardiente
 Todo el mundo abrazará
 Y en ceniza lo dejará.
 Entonces no te amaré
 Y solo te olvidaré
 Cuando el mundo se acabara.

Preguntitas.

Una vieja con un solo diente que llama
 Toda la gente - La Campana -
 Alto como torre, omisa que no se oye - Altavisa -
 Puente sobre puente, pueblito de mala gente - La bella con
 las abejas -
 Te' digo y te repito rino adivinos no vales un
 pito - El té -
 El que lo hace lo vende, el que lo compra no lo usa,
 Y el que lo usa no lo ve - El cajón del cadáver -
 La caminita por adentro y la carne por fuera - La vela -
 Potos, potranquino, crespa la esla y crespa la ciu - El trigo -
 No me vendo ni me doy, solo de mi dueño soy - El nombre -

Supersticiones

Aseguran y se oponen tenazmente a los casamientos en día Martes, por ser una convicción arraigada que en el año, hay un martes desgraciado, y que como se ignora cual, se abstienen de hacerlo en ninguno.

Quando muere alguien, se acostumbra poner un vaso con agua, al lado del hecho que fue del cadaver, el cual vaso permanecerá allí con el agua durante los nueve dias que se reza el Rosario, para así constatar, si el alma necesita o no sufragios. Si el vaso se encuentra con menor cantidad de agua que la que tuvo en su principio es seguro y cierto que el alma se encuentra en el purgatorio.

También es absolutamente prohibido barrer la pieza donde alguien haya muerto, porque es inevitable que el alma del difunto, llorará todas las noches en la casa, y en las de los vecinos, hasta donde llevará sus quejas, alegando que no veían el momento de que muera para limpiar la casa.

Quando se siente a deshora el canto del gallo, unos aseguran que es señal segura de lluvia y otros, lo creen premonizador de desgracias, procediendo inmediatamente a encender velas para la Virgen, y hacer novenario.